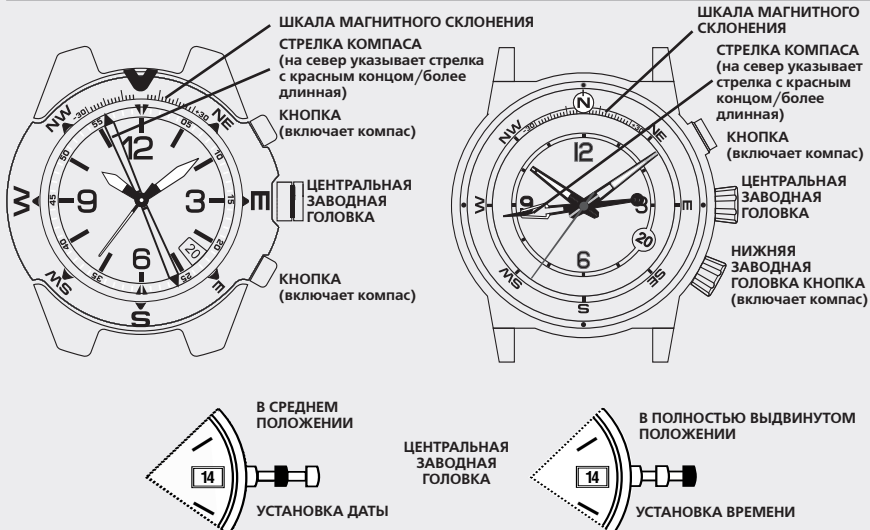




### БЛАГОДАРИМ ВАС ЗА ПОКУПКУ ЧАСОВ TIMEX®.

Пожалуйста, внимательно прочитайте инструкцию по эксплуатации, чтобы понять как правильно пользоваться часами Timex®. **В приобретённой Вами модели могут отсутствовать те или иные характеристики, описание которых приводится в настоящем буклете. Определить модель Ваших часов можно по приведённым ниже рисункам.**

#### ОБЩАЯ ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ



При пересылке на ЦЕНТРАЛЬНУЮ ЗАВОДНУЮ ГОЛОВКУ часов одевается защитное кольцо. Сначала снимите защитное кольцо и задвиньте ЦЕНТРАЛЬНУЮ ЗАВОДНУЮ ГОЛОВКУ. **Для обеспечения точности результатов и во избежание ошибок в определении курса калибровку компаса необходимо осуществить до начала его эксплуатации.** За инструкциями обращайтесь на сайт [www.timex.com/expedition](http://www.timex.com/expedition). В конструкции настоящих часов использована технология магнитных датчиков, которая разработана фирмой Precision Navigation, Inc., расположенной в г. Маунтен-Вью, штат Калифорния.

#### УСТАНОВКА ДАТЫ И ВРЕМЕНИ

Вытяните ЦЕНТРАЛЬНУЮ ЗАВОДНУЮ ГОЛОВКУ в СРЕДНЕЕ положение и вращайте, пока не появится правильная дата. После установки даты вытяните ЦЕНТРАЛЬНУЮ ЗАВОДНУЮ ГОЛОВКУ до конца и вращайте, пока не будет выставлено правильное время. Убедитесь в правильности установки времени дня (AM - до полудня/PM - после полудня). Для этого необходимо убедиться, что дата меняется в полночь, а не в полдень. По окончании нажатием верните ЦЕНТРАЛЬНУЮ ЗАВОДНУЮ ГОЛОВКУ в исходное положение. По истечении месяца, в котором меньше 31 дня, дату необходимо переустановить.

#### НАСТРОЙКА СТРЕЛКИ КОМПАСА

Вытяните ЦЕНТРАЛЬНУЮ ЗАВОДНУЮ ГОЛОВКУ до конца. Стрелка компаса должна указывать на 12 часов. Если стрелка компаса не указывает на 12 часов, необходимо нажимать КНОПКУ или НИЖНЮЮ ЗАВОДНУЮ ГОЛОВКУ до тех пор, пока стрелка компаса не будет указывать на 12 часов. Чтобы передвинуть стрелку быстро, необходимо держать КНОПКУ или НИЖНЮЮ ЗАВОДНУЮ ГОЛОВКУ в нажатом положении. По окончании нажатием верните ЦЕНТРАЛЬНУЮ ЗАВОДНУЮ ГОЛОВКУ в исходное положение и приступите к калибровке компаса.

#### КАЛИБРОВКА КОМПАСА

Поскольку в работе компаса используется магнитное поле Земли, необходимо учитывать присутствие больших металлических предметов или объектов (например, автомобилей или мостов) или предметов, создающих электромагнитное излучение (например, телевизоров или персональных компьютеров), которые могут влиять на магнитное поле вокруг часов. Если калибровка компаса осуществляется вблизи таких предметов, компас будет давать правильные показания только в этом конкретном месте. Если калибровка компаса осуществляется вдали от таких предметов, то он не будет давать правильные показания вблизи этих предметов. Для получения оптимальных результатов следует осуществлять калибровку компаса в том месте, в котором предполагается его использование.

При калибровке и определении направлений компаса Ваших часов, важно, как и при работе с любым компасом, держать его в горизонтальном положении. Калибровка и определение курса компаса, не находящегося в горизонтальном положении, могут привести к серьезным погрешностям. Необходимо также избегать проведения калибровки в местах с повышенной концентрацией твёрдого или мягкого железа, поскольку это также может привести к ошибочным результатам. Если Вы не уверены в правильности результата, следует произвести калибровку заново.

Не храните часы вблизи предметов, обладающих сильным магнитным полем (например, компьютеров, бытовых приборов или телевизоров), поскольку часы могут намагнититься и начнут показывать неверные результаты.

Для калибровки компаса необходимо вытянуть ЦЕНТРАЛЬНУЮ ЗАВОДНУЮ ГОЛОВКУ в СРЕДНЕЕ положение. Для начала нажмите КНОПКУ или НИЖНЮЮ ЗАВОДНУЮ ГОЛОВКУ. Стрелка компаса проделает два полных оборота, чтобы напомнить Вам повернуть часы. Держите часы в горизонтальном положении или поместите их на ровную поверхность (если ремешок не позволяет обеспечить горизонтальное положение, поместите часы на перевернутую чашку). Можно положить часы циферблатом вниз, только не забудьте обеспечить защиту циферблата от повреждений. Удерживая корпус часов в горизонтальной плоскости, **МЕДЛЕННО** поворачивайте часы, **пока не сделаете два полных оборота (продолжительность каждого оборота – не менее 15 секунд). Это чрезвычайно важное условие для обеспечения точной калибровки.** По окончании нажмите КНОПКУ или НИЖНЮЮ ЗАВОДНУЮ ГОЛОВКУ, продолжая удерживать корпус часов в горизонтальной плоскости. Стрелка компаса начнёт колебаться взад и вперед, что свидетельствует об окончании калибровки. Затем стрелка перейдет к установке действующего угла магнитного склонения (для получения дополнительной информации см. "УГОЛ МАГНИТНОГО СКЛОНЕНИЯ"). Если Вы не хотите устанавливать угол магнитного склонения, нажатием верните ЦЕНТРАЛЬНУЮ ЗАВОДНУЮ ГОЛОВКУ в исходное положение. В противном случае если Вы хотите, чтобы часы автоматически настроили угол магнитного склонения, поворачивайте кольцо компаса или НИЖНЮЮ ЗАВОДНУЮ ГОЛОВКУ до тех пор, пока северный конец стрелки не будет показывать 12 часов. Нажимайте КНОПКУ или НИЖНЮЮ ЗАВОДНУЮ ГОЛОВКУ, двигая стрелку компаса на восток (+) или на запад (-), чтобы установить магнитное склонение для Вашей местности (см. таблицу ниже), используя шкалу магнитных склонений. Чтобы сделать это быстро, надо держать КНОПКУ или НИЖНЮЮ ЗАВОДНУЮ ГОЛОВКУ в нажатом положении. По окончании нажатием верните ЦЕНТРАЛЬНУЮ ЗАВОДНУЮ ГОЛОВКУ в исходное положение.

#### ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ КОМПАСА

В обычном состоянии компас выключен, а стрелка компаса указывает на 12 часов. Если стрелка компаса не указывает на 12 часов в выключенном состоянии, её необходимо настроить. См. "НАСТРОЙКА СТРЕЛКИ КОМПАСА".

Проводить калибровку компаса нужно перед его использованием, в том месте, где предполагается использование компаса – см. "КАЛИБРОВКА КОМПАСА". Если калибровка компаса не проводилась после замены батарейки, попытка включить компас вызовет одно полное вращение стрелки компаса и звук мелодии для напоминания о необходимости калибровки.

Удерживая корпус часов в горизонтальной плоскости, нажмите КНОПКУ или НИЖНЮЮ ЗАВОДНУЮ ГОЛОВКУ для включения компаса. Стрелка компаса повернётся и будет показывать на север. Если Вы повернёте часы, стрелка компаса будет продолжать двигаться и всегда будет показывать на север. Через 20 секунд компас отключится автоматически, и стрелка компаса вернётся в свое первоначальное положение, показывая на 12 часов. Такой режим работы продлевает срок службы батареек. В любой момент Вы можете нажать КНОПКУ или НИЖНЮЮ ЗАВОДНУЮ ГОЛОВКУ для того, чтобы включить компас еще на 20 секунд. После приведения в действие компаса, существует два обычных способа его использования.

**В каком направлении я двигаюсь?** Поставьте часы в такое положение, чтобы 12 часов совпадали с направлением Вашего движения. Вращайте кольцо компаса или НИЖНЮЮ ЗАВОДНЮЮ ГОЛОВКУ пока стрелка компаса не совпадёт с индикатором “север” на кольце. Ваше направление обозначено на кольце компаса напротив отметки 12 часов.

**В каком направлении мне следует двигаться?** Если Вы знаете нужное Вам направление (например, северо-восток) вращайте кольцо компаса или НИЖНЮЮ ЗАВОДНЮЮ ГОЛОВКУ пока это направление не совпадёт с отметкой 12 часов. Затем развернитесь так, чтобы стрелка компаса указала на север на кольце компаса. Двигайтесь в направлении отметки 12 часов.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** При включённом компасе ночная подсветка INDIGLO® может слегка мерцать. Такое положение является нормальным, поскольку ночная подсветка INDIGLO® должна быть выключена на некоторое время, чтобы показания компаса были точными. Кроме того, в режиме работы компаса секундная стрелка будет двигаться с 2-секундным интервалом.

### УГОЛ СКЛОНЕНИЯ

Стрелка компаса указывает на “магнитный север,” который может слегка отличаться от “географического севера,” используемого на картах. Эта разница, которая называется “углом магнитного склонения” и несколько отличается в разных уголках мира, обычно является незначительной, и в большинстве случаев ею можно пренебречь. Тем не менее, если Вы хотите скомпенсировать это различие, существуют два способа. Это можно проделать вручную, вращая кольцо компаса или НИЖНЮЮ ЗАВОДНЮЮ ГОЛОВКУ, пока стрелка компаса вместо севера не укажет на Ваш угол магнитного склонения (см. таблицу ниже), используя при этом шкалу склонения на кольце компаса. Или часы можно настроить так, чтобы они это делали автоматически, настроив Ваш угол магнитного склонения после калибровки (см. “КАЛИБРОВКА КОМПАСА”). При правильной настройке угла магнитного склонения стрелка компаса будет указывать на географический север.

Углы склонения для крупных городов мира (W – это отрицательная, а E – положительная величина на шкале склонений). Для получения дополнительной информации обращайтесь на сайт [www.timex.com/expedition](http://www.timex.com/expedition).

Анкоридж . . . . .20E	Лондон . . . . .2W	Рио-де-Жанейро . . . . .22W
Атланта . . . . .4W	Литл-Рок . . . . .1E	Сан-Франциско . . . . .15E
Мумбай . . . . .1W	Ливингстон, штат Монтана . .13E	Сиэтл . . . . .18E
Бостон . . . . .15W	Мюнхен . . . . .2E	Шанхай . . . . .5W
Калгари . . . . .16E	Нью-Йорк . . . . .13W	Торонто . . . . .11W
Чикаго . . . . .3W	Орlando . . . . .5W	Ванкувер . . . . .18E
Денвер . . . . .9E	Осло . . . . .1E	Вашингтон, округ Колумбия . .11W
Иерусалим . . . . .4E	Париж . . . . .1W	Уотербери, штат Коннектикут .14W
Екатеринбург . . . . .14E	Новосибирск . . . . .8E	Ростов-на-Дону . . . . .7E
		Москва/Санкт-Петербург . . . . .9E

### НОЧНАЯ ПОДСВЕТКА INDIGLO®

Нажмите ЦЕНТРАЛЬНЮЮ ЗАВОДНЮЮ ГОЛОВКУ для включения подсветки. Запатентованная (патенты США 4,527,096 и 4,775,964) электролюминесцентная технология, используемая в устройстве ночной подсветки INDIGLO®, освещает весь циферблат часов ночью и в условиях слабого освещения.

### РЕГУЛИРОВАНИЕ БРАСЛЕТА

#### БРАСЛЕТ С БЕЗОПАСНОЙ ДВОЙНОЙ ЗАСТЁЖКОЙ

Найдите пружинистый стержень, соединяющий браслет с застёжкой. С помощью инструмента с острым концом (Рис. 1) нажмите на этот стержень и аккуратным поворотом отсоедините браслет. Определите размер запястья, затем установите стержень в соответствующее нижнее отверстие (Рис. 2). Нажмите на пружинистый стержень, направьте в верхнее отверстие и отпустите, чтобы стержень встал на место (Рис. 3).

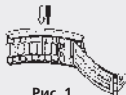


Рис. 1



Рис. 2

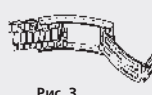


Рис. 3

#### УДАЛЕНИЕ ЛИШНИХ ЗВЕНЬЕВ БРАСЛЕТА

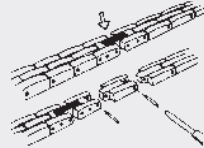
**Удаление звеньев:** поставьте браслет торцом и вставьте инструмент с острым концом в открытое отверстие звена. Сильно нажмите на штифт в направлении стрелки, чтобы отсоединить звено (конструкция предусматривает необходимость применения усилия для отделения штифтов). Повторяйте процедуру до тех пор, пока не будет отсоединено нужное количество звеньев.



**Сборка:** соедините части браслета. Вставьте штифт обратно в звено в направлении, противоположном направлению стрелки. Нажимайте на штифт до тех пор, пока он не будет надёжно закреплён вровень с кромкой.


#### БРАСЛЕТ С ЛИТЫМИ ЗВЕНЬЯМИ

**Удаление звеньев:** с помощью мелкой отвёртки открутите винты, поворачивая их против часовой стрелки. Повторяйте процедуру до тех пор, пока не будет отсоединено нужное количество звеньев. Не удаляйте звенья, непосредственно прилегающие к застёжке.



**Сборка:** соедините части браслета. Вставьте винт обратно в звено, откуда он был вынут. Вращайте винт по часовой стрелке до тех пор, пока винт не будет плотно закручен вровень с кромкой.

### ВОДОНЕПРОНИЦАЕМОСТЬ

Если Ваши часы водонепроницаемы, на них будет обозначена соответствующая глубина в метрах или значок (  ).

Глубина уровня водозащиты	p.s.i.a. ** Давление водяного столба ниже поверхности
<b>30м/98футов</b>	<b>60</b>
<b>50м/164фута</b>	<b>86</b>
<b>100м/328футов</b>	<b>160</b>

\*\*абсолютное давление в фунтах на кв. дюйм

#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: ДЛЯ СОХРАНЕНИЯ ВОДОНЕПРОНИЦАЕМОСТИ, НЕ НАЖИМАЙТЕ КНОПКИ ПОД ВОДОЙ.

1. Часы являются водонепроницаемыми только до тех пор, пока стекло, кнопки и корпус остаются неповреждёнными.
2. Часы не являются водолазными часами и не предназначены для ныряния.
3. После контакта с морской водой часы следует сполоснуть в пресной воде.

### БАТАРЕЙКА

**Фирма Timex настоятельно рекомендует обращаться в магазин или к ювелиру для замены батарейки.** Тип батарейки указан на задней стороне часов. После замены батарейки нажмите переключатель внутреннего сброса, если таковой имеется. Срок службы батарейки оценивается на основании некоторых допущений в отношении условий эксплуатации. Срок службы батарейки может варьироваться в зависимости от конкретных условий эксплуатации.

**НЕ БРОСАЙТЕ БАТАРЕЙКУ В ОГОНЬ. НЕ ПЕРЕЗАРЯЖАЙТЕ БАТАРЕЙКУ. ХРАНИТЕ НЕЗАПАКОВАННЫЕ БАТАРЕЙКИ В НЕДОСТУПНЫХ ДЛЯ ДЕТЕЙ МЕСТАХ.**

#### МЕЖДУНАРОДНАЯ ГАРАНТИЯ НА ЧАСЫ TIMEX

Фирма Timex Group USA, Inc. гарантирует отсутствие в ваших часах TIMEX® каких-либо производственных дефектов на период до ОДНОГО ГОДА со дня первоначальной покупки. Фирма Timex и ее международные филиалы признают настоящую международную гарантию.

Пожалуйста, учтите, что фирма Timex может, на свое усмотрение, отремонтировать ваши часы с использованием новых или полностью отремонтированных и прошедших инспекцию компонентов или заменить изделием той же или аналогичной модели. **ВНИМАНИЕ: ПОЖАЛУЙСТА, ИМЕЙТЕ В ВИДУ, ЧТО НАСТОЯЩАЯ ГАРАНТИЯ НЕ РАСПРОСТРАНЯЕТСЯ НА ДЕФЕКТЫ ИЛИ ПОВРЕЖДЕНИЯ ВАШИХ ЧАСОВ ПРИ СЛЕДУЮЩИХ ОБСТОЯТЕЛЬСТВАХ:**

- 1) по истечении срока гарантии;
- 2) если часы не были куплены первоначально у официального распространителя продукции фирмы Timex;
- 3) если повреждения явились результатом ремонта или обслуживания, не произведенного фирмой Timex;
- 4) если повреждения явились результатом аварии, вскрытия часов или других неправомерных действий; кроме того,
- 5) гарантия не распространяется на стекло, ремешок или браслет, футляр от часов, прочие принадлежности и батарейку. Замена этих частей может быть произведена фирмой Timex за дополнительную плату.

НАСТОЯЩАЯ ГАРАНТИЯ И ПРЕДУСМОТРЕННЫЕ ЕЮ МЕРЫ ЯВЛЯЮТСЯ ИСКЛЮЧИТЕЛЬНЫМИ И ЗАМЕНЯЮТ ВСЕ ДРУГИЕ ГАРАНТИИ, ЯВНЫЕ ИЛИ ПОДРАЗУМЕВАЕМЫЕ, ВКЛЮЧАЯ ЛЮБЫЕ ПОДРАЗУМЕВАЕМЫЕ ГАРАНТИИ КОММЕРЧЕСКОГО КАЧЕСТВА ИЛИ ПРИГОДНОСТИ ДЛЯ КАКОГО-ЛИБО КОНКРЕТНОГО ПРИМЕНЕНИЯ. КОМПАНИЯ TIMEX НЕ НЕСЕТ НИКАКОЙ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ЗА КАКИЕ-ЛИБО ОСОБЫЕ, ПОБОЧНЫЕ ИЛИ ВТОРИЧНЫЕ ПОВРЕЖДЕНИЯ. Некоторые страны и штаты не допускают ограничений в отношении подразумеваемых гарантий и не допускают исключений или ограничений в отношении повреждений. В таком случае на Вас не будут распространяться эти ограничения. Настоящая гарантия предоставляет Вам конкретные юридические права, но Вы можете иметь также и другие права, варьируемые в зависимости от конкретной страны или штата.

Для получения гарантийного обслуживания, пожалуйста, верните Ваши часы в фирму Timex, в одно из ее отделений или официальному распространителю ее продукции, у которого часы были куплены. Пожалуйста, приложите заполненный оригинал гарантийного талона на ремонт часов, а в США и Канаде – заполненный оригинал гарантийного талона на ремонт часов или сопроводительное письмо с указанием Вашего имени, адреса, номера телефона, а также даты и места покупки часов.

Пожалуйста, включите оплату почтовых расходов и затрат на упаковку (не включенных в стоимость ремонта) в виде: чека или платёжного поручения на сумму 8.00 долларов США на территории США; чека или платёжного поручения на сумму 7.00 канадских долларов на территории Канады; чека или платёжного поручения на сумму 2.50 английских фунтов стерлингов на территории Великобритании. В других странах фирма Timex представит Вам счёт за почтовые расходы и затраты на упаковку. НИ ПРИ КАКИХ ОБСТОЯТЕЛЬСТВАХ НЕ ПРИЛАГАЙТЕ К ВАШЕЙ ПОСЫЛКЕ БРАСЛЕТ ОТ ЧАСОВ ИЛИ КАКИЕ-ЛИБО ПРЕДМЕТЫ, ПРЕДСТАВЛЯЮЩИЕ ДЛЯ ВАС ЛИЧНУЮ ЦЕННОСТЬ.

Для получения дополнительной информации о гарантии, пожалуйста, звоните по телефону 1-800-448-4639 на территории США. Телефон для Канады: 1-800-263-0981. В Бразилии звоните по телефону: +55 (11) 5572 9733. В Мексике звоните по телефону: 01-800-01-060-00. В Центральной Америке, Карибских странах, на Бермуде и Багамах звоните по телефону: (501) 370-5775 (США). В Азии звоните по телефону: 852-2815-0091. В Великобритании звоните по телефону: 44 020 8687 9620. В Португалии звоните по телефону: +43 662 88921 30. На Ближнем Востоке и в Африке звоните по телефону: 33 3 81 63 42 00. В Германии/Австрии звоните по телефону: +43 662 88921 30. На Ближнем Востоке и в Африке звоните по телефону: 971-4-310850. Для получения дополнительной информации о гарантии в других регионах, пожалуйста, свяжитесь с местным представителем или дистрибьютором фирмы Timex. В Канаде, США и в некоторых других регионах некоторые дистрибьюторы фирмы Timex могут предоставить Вам предоплаченные специальные почтовые упаковки для отправки часов в ремонт с уже напечатанным адресом получателя. Это облегчит для Вас процесс получения фабричного обслуживания.

©2009 Timex Group USA, Inc. TIMEX и NIGHT-MODE являются зарегистрированными торговыми марками фирмы Timex Group USA, Inc. INDIGLO является зарегистрированной торговой маркой корпорации Indiglo Corporation в США и других странах.